

FERIE DI AGOSTO 2007



2° Festival di Cultura Classica nel sito archeologico di Bene Vagienna

Ferie di Augusto Festival di Cultura Classica nel sito Archeologico di Bene Vagienna ha vinto la sfida e dopo il successo della prima edizione torna quest'anno a proporre un intenso e qualificato programma che si estende per tutto il periodo estivo. La sede degli spettacoli carica della magia e del fascino particolare dell'architettura romana contribuisce non poco a creare la giusta atmosfera per un vasto pubblico non solo di appassionati ma di curiosi desiderosi di avvicinarsi a nuove esperienze culturali. Una iniziativa che sin dall'avvio ha saputo imporsi per l'indubbia qualità del programma proposto e che ha ottenuto il sostegno e la fiducia della Regione Piemonte, degli Enti locali, della Compagnia di San Paolo, della Soprintendenza Archeologica e di numerose Associazioni culturali e commerciali del territorio. L'Associazione Piemonte Danza, Musica, Teatro, il Teatro Nuovo, Festival Internazionale Vignale Danza e Torino Spettacoli offrono la loro pluriennale esperienza e la loro professionalità, diventando garanti, anche per la seconda edizione, del successo ottenuto lo scorso anno. Va sottolineata la capacità e la lungimiranza degli organizzatori nel saper perseguire un progetto capace di coniugare le suggestioni paesaggistiche alla diffusione della cultura classica ponendosi come punto di riferimento - decentrato rispetto a Torino - in grado di accogliere fruitori provenienti da un largo bacino di utenza anche extraregionale e internazionale.

Gianni Oliva

Assessore alla Cultura, Patrimonio linguistico e minoranze linguistiche, Politiche giovanili, Museo Regionale di Scienze naturali della Regione Piemonte

La città di Bene Vagienna è lieta di ospitare l'ottavo appuntamento nel Teatro Romano dell'Augusta Bagiennorum con la seconda edizione del Festival di Cultura Classica organizzato dall'Associazione Piemonte Danza Musica Teatro sotto il titolo ormai tradizionale di *Le ferie di Augusto*. La manifestazione rientra nel progetto generale di valorizzazione del sito archeologico che l'Amministrazione Comunale porta avanti in collaborazione con la Soprintendenza archeologica del Piemonte, con l'Ente gestione parchi e riserve naturali cuneesi con il patrocinio dell'Amministrazione Provinciale di Cuneo, della Regione Piemonte e della Compagnia di San Paolo, che ha selezionato l'iniziativa nell'ambito dell'edizione 2007 del bando "Arti Sceniche in Compagnia". Siamo certi che la professionalità e la capacità artistica della Associazione Piemonte DMT, del Teatro Stabile di Pubblico interesse Torino Spettacoli e della Fondazione Teatro Nuovo, che collaborano nell'iniziativa culturale, costituiscono la base per il migliore successo dell'edizione 2007 delle "Ferie di Augusto"

Giacomo Borra

Sindaco di Bene Vagienna

LUGLIO - AGOSTO - SETTEMBRE

al Teatro Romano

(in caso di maltempo gli spettacoli si effettuano al Palazzetto dello Sport)

sabato 14 e domenica 15 luglio, ore 21,15

LE TROIANE di Euripide

giovedì 19 e venerdì 20 luglio, ore 21,15

PROCESSO A SOCRATE dai Dialoghi di Platone

sabato 21 luglio, ore 21,15

SACRO E PROFANO coreografie Robert North
I *Carmina Burana* di Carl Orff

esecuzione dal vivo del Coro di Casale Monf. - diretto da Gianmarco Bosio

domenica 22 luglio, ore 21,15

RAGAZZI ALLA GUERRA DI TROIA

Il musical da *Omero!* di Mesturino e Angione - musica Bruno Coli

sabato 28 e domenica 29 luglio, ore 21

EDIPO RE (OEDIPUS) di Lucio Anneo Seneca

sabato 4 e domenica 5 agosto ore 21,15

MILES GLORIOSUS da Plauto

sabato 15 e domenica 16 settembre, ore 16.30

IL TESTIMONE DI VENTO

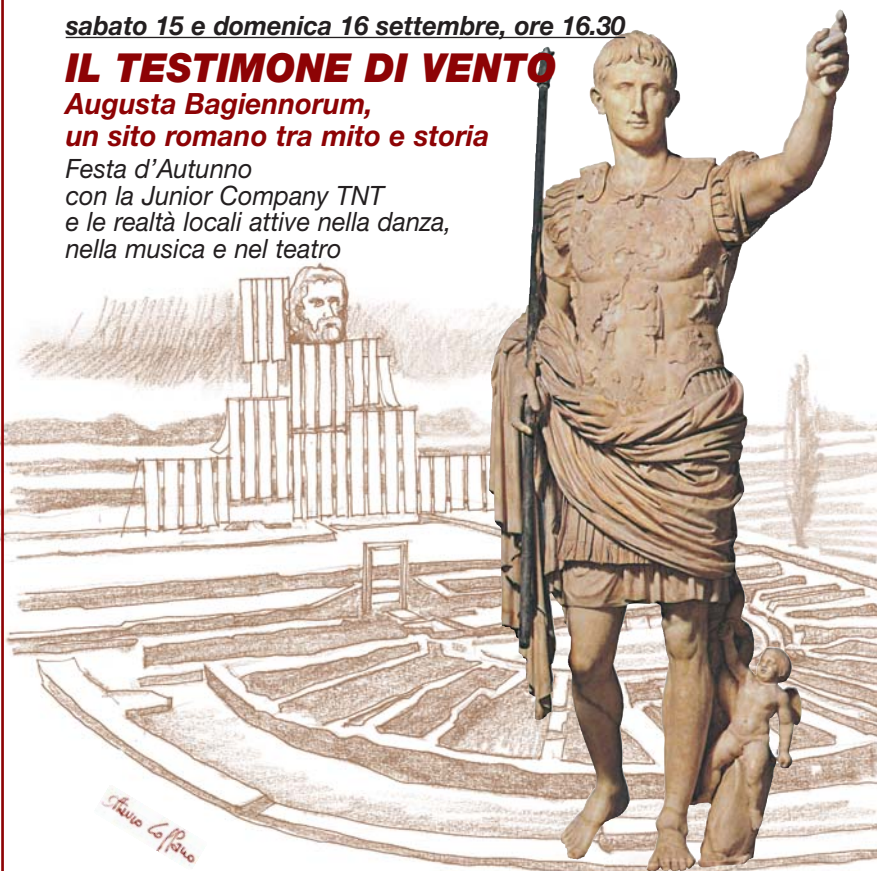
Augusta Bagiennorum,
un sito romano tra mito e storia

Festa d'Autunno

con la Junior Company TNT

e le realtà locali attive nella danza,

nella musica e nel teatro



con il sostegno della

COMPAGNIA
di San Paolo

sab. 14 e dom. 15 luglio, ore 21,15 - Teatro Romano

prima assoluta

COMPAGNIA TORINO SPETTACOLI
Adriana Innocenti Piero Nuti
Angela Brusa Francesco Franzosi
Ilaria Genatiempo Valentina Virando

LE TROIANE

di Euripide - traduzione Dario Del Corno

regia Adriana Innocenti

con Silvia Barbero Roberta Belforte Marta Bennardo
Maeshika Bertin Rosita Longo Elena Prudente
Carola Ribotta Consuelo Sacco



La cifra stilistica di Adriana Innocenti caratterizza *Le Troiane* di Euripide: una sfida affascinante per l'attrice che ha appena festeggiato il duplice traguardo degli 80 anni e dei 60 anni di teatro. Troia è distrutta, rasa al suolo: in questo lager le superstiti vittime di tale distruzione sono in attesa di essere assegnate come bottino di guerra ai vincitori. Dove Euripide? Dove la realtà di ieri, di oggi, di sempre? Il grido della disperazione, la domanda continua del perché delle guerre si traduce nel grido doloroso di Adriana Innocenti che interpreta Ecuba proiettandovi il dolore furioso e viscerale di tutte le "madri-terra", di tutte le donne, le spose, le

figlie del mondo che subiscono il gioco viscido e perverso, o semplicemente stupido dei potenti. Emerge forte non solo la modernità, ma la dimensione eterna ed universale di questa tragedia alla quale gli ateniesi assistettero alla vigilia della spedizione in Sicilia e alla quale noi assistiamo come monito di rifiuto degli errori a cui porta la sete di dominio e come lamento funebre non solo sulla sorte dei vinti ma anche dei vincitori.

giovedì 19 e venerdì 20 luglio ore 21,15 - Cascina Ellena

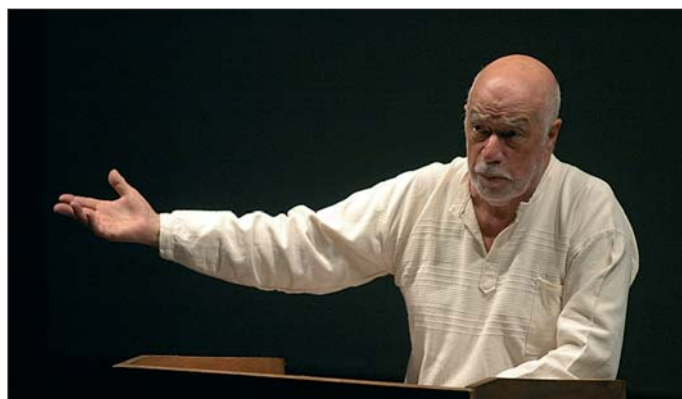
prima assoluta

COMPAGNIA TORINO SPETTACOLI
Piero Nuti Francesco Franzosi Saverio D'Amelio

PROCESSO A SOCRATE

dalle opere di Platone - scritto e diretto da Piero Nuti

I dialoghi di Platone, dedicati al processo e alla esecuzione della condanna a morte di Socrate, rappresentano una delle più alte riflessioni sul senso della giustizia, del dovere dell'uomo e della morte. Lo stesso Socrate, a colloquio con i suoi discepoli, fornisce la prova vivente di una esistenza spesa a testimoniare il valore assoluto dell'obbedienza alle leggi, dell'amore per la patria, della religiosità, della giustizia. Nonostante gli accorati appelli a cercare la salvezza, Socrate va incontro alla morte come prova di altissima umanità, come testimonianza del senso più alto della giustizia. "È giunta ormai l'ora di andare, io a morire, voi a vivere. Chi di noi vada a miglior sorte nessuno lo sa tranne Dio". Questo insolito e affascinante spettacolo sembra chiamare ciascuno degli spettatori a farsi quasi discepolo di Socrate e testimone del suo pensiero. Proprio a sottolinearne la forte valenza etica e culturale, la rappresentazione avrà luogo alla cascina Ellera e sarà destinata a un limitato numero di spettatori.



sabato 21 luglio, ore 21,15 - Teatro Romano

**COMPAGNIA TEATRO NUOVO
JUNIOR COMPANY TNT**

SACRO E PROFANO

coreografie Robert North

Arcadia musica Igor Stravinsky

Annunciazione musica Howard Blake

Carmina Burana musica Carl Orff

esecuzione dal vivo del Coro di Casale M. diretto da G. Bosio

con Marisa Milanese Giuseppe Lazzara Luca Multari Maela Boltri
Elisa Rossignoli Katia Cauzzi Alessandra Pomata
Simona Marsibilio Laura Caffaro Riccardo Capello
Abdalla Garcia Haizam Bledi Bejleri Vincenzo Lacassia
Andrè Alma Giulia Argiolas Giulia Calcina Cristian Dattomo
Vito Antonio Colapinto Paolo Franco Massimo Margaria
Ilaria Nigri Viola Spagnotto Laura Tumiatì Samia Stilo

Artista della musica, del gesto e del canto profondo insito nell'animo umano, North ha concepito un percorso che è un inno al mistero della vita e dell'umanità, affascinato, rapito e disincantato ad un tempo.

L'Arcadia è il punto di partenza di questo itinerario tra sacro e profano, simbolo di una terra innocente e primitiva. Mitologia e allegoria, riti magici e cerimonie religiose si intersecano sulle note di Stravinsky in un universo al femminile che prelude al rito stesso della vita.

Ecco, poi, *L'Annunciazione*: insieme ai solisti della Compagnia Teatro Nuovo, North la legge attraverso i grandi pittori del Rinascimento italiano, in una coreografia che è consacrata tra i capolavori della danza contemporanea. Nel nuovo millennio il sacro va forse cercato fuori dai templi, nella strada e in ogni attività, perfino in quelle considerate profane. Ce lo raccontano i *Carmina burana*, antico manoscritto della Bura Sancti Benedicti del 740. Quei testi sono stati rivisitati molti secoli dopo dal musicista tedesco Carl Orff, che li ha vestiti di una musica nuova, travolgente e inquietante. North attualizza questo aspetto, solo esteriormente profano, e lo rende fruibile alla frastornata gioventù odierna, che vaga vanamente alla ricerca di valori, come gli antichi goliardi vagavano tra le nascenti università europee assimilandone lo spirito più terreno.



domenica 22 luglio, ore 21,15 - Teatro Romano

COMPAGNIA TORINO SPETTACOLI - JUNIOR COMPANY TNT

RAGAZZI ALLA GUERRA DI TROIA

Il musical da Omero!

di Mesturino e Angione - *musica* Bruno Coli

coreografie Riccardo Genovese - *regia* Girolamo Angione

con Eugenio Gradabosco Saverio D'Amelio Bartolo Botta Stella Bevilacqua

Riccardo Genovese Valentina Battistone Simone Faroraon Pietro Mazarino

Micol Damilano Martina Massa Zuzana Beltrami Anthea D'Erricco Rossella De Luca

Alessandra Gaboli Mario Acampa Cristian Barberi Raffaele Giangrande Giovanni Loria

Marika Tricarico Alessandro Marino Giuseppe Raimondo Denise Consiglio

Sono i giovani a combattere in guerra. Da sempre. È così fin dalla guerra più antica, l'archetipo di tutte le guerre: Troia. I suoi eroi, sull'uno e sull'altro fronte erano poco più che ragazzi... Sopravvissero in pochi. I versi di Omero hanno trasformato quella guerra in una straordinaria epopea. *Ragazzi alla guerra di Troia* è uno spettacolo ispirato a quelle imprese e a quei giovani eroi. Una condanna della guerra senza retorica, un vero e proprio musical da Omero incalzante e appassionato, con i duelli, i canti di guerra e d'amore, le trame eroiche che sono nel poema antico e in questa sua moderna trasposizione spettacolare. Uno spettacolo intenso e travolgente, un'epopea teatrale con musiche e danze, affidata all'interpretazione di un gruppo di giovani artisti capaci di rendere forza e vitalità di un mito che sta alle radici e nel cuore della nostra civiltà. Della vicenda omerica restano la struttura narrativa, gli episodi più celebri del poema che da sempre vivono nell'immaginario collettivo, i grandi eroi che ne sono protagonisti e le loro gesta: ma raccontati attraverso una trasposizione libera dell'antica narrazione epica capace di far vivere quella vicenda e quegli eroi in una dimensione più familiare e distinguibile, in cui risalti la qualità perenne della loro umanità.



sab. 28 e dom. 29 luglio, ore 21,15 - Teatro Romano

CANTIERI TEATRALI DEL 3° MILLENNIO

Flavio Bucci Diana Detoni Renato Campese

Luigi Mezzanotte Gioietta Gentile Giorgio Carminati

Anna Casalino Carmine Balducci Chiara Gioncardi

EDIPO RE (OEDIPUS)

di Lucio Anneo Seneca - *traduzione* Chiara Dammone

scene Nicola Dellicarri - *costumi* Veera Roman

musica Benedetto Ghiglia - *regia* Nucci Ladogana



Il confronto tra l'*Edipo* scritto da Sofocle e quello di Seneca, potrebbe sembrare improponibile, stante la grandezza smisurata del primo. Certo Sofocle è il modello di Seneca; certo il tragico ateniese sovrasta, nella storia del teatro, su Seneca e su ogni altro

tragico. Ma anche l'*Edipo* di Seneca ha nel riflesso una sua autonomia, una validità poetica e, malgrado la diffusa contraria convinzione, una sua teatralità. Per Sofocle, e anche per Seneca, Edipo è l'uomo che cerca la verità, e la sua azione è la ricerca della verità. Ma quando la verità si rivela in tutto il suo orrore, Edipo è colui che sa trovare la risposta, nel nome dell'uomo e dell'ordine cosmico. L'*Edipo* sofocleo ci appare magnanimo e sicuro mentre l'*Edipo* di Seneca ci si rivela turbato e oppresso da un senso di angoscia. La chiave psicologica è la più idonea per penetrare quella tragedia notturna che è l'*Edipo* di Seneca.

sab. 4 e dom. 5 agosto ore 21,15 - Teatro Romano

prima assoluta

COMPAGNIA TORINO SPETTACOLI

MILES GLORIOSUS

da Plauto - *adattamento e regia* Girolamo Angione

Eugenio Gradabosco Bartolo Botta Saverio D'Amelio

Stella Bevilacqua Marika Tricarico Denise Consiglio

Giuseppe Raimondo



Plauto è il primo, grandissimo e insuperato maestro della comicità a teatro. Fra i suoi titoli, il *Miles Gloriosus* è certamente quello più amato dal pubblico per la straordinaria invenzione di quel *Soldato fanfarone*, vero archetipo del teatro occidentale.

Tutto in Plauto è moderno: la comicità di situazione, l'invenzione linguistica, il contributo della musica, la lezione della *contaminatio*: mettere in scena Plauto vuol dire tornare alle radici della comicità e, nello stesso tempo, met-

terne a frutto gli esiti più attuali. Così, nel mettere in scena il suo *Soldato fanfarone*, ci proponiamo di coglierne per intero la *vis comica*, magari facendo del protagonista un "romano de Roma" sbruffone e raccomandato, inviato in missione ad Augusta Bagiennorum e subito detestato dagli abitanti del posto che con grande soddisfazione partecipano alla terribile burla finale; senza però dimenticare l'impegno di una lettura attenta e rispettosa di un capolavoro di questo calibro.

sabato 15 e domenica 16 settembre, ore 16.30 - Teatro Romano *prima assoluta*

IL TESTIMONE DI VENTO

Augusta Bagiennorum, un sito romano tra mito e storia

Festa d'Autunno con la Junior Company TNT e le realtà locali attive nella danza, nella musica e nel teatro

uno spettacolo di Girolamo Angione, Gian Mesturino - *regia* Girolamo Angione - *coreografie* Robert North

Sullo sfondo del suggestivo sito archeologico romano, attraverso proiezioni video e animazioni teatrali, musicali e coreografiche, lo spettacolo propone una preziosa ricostruzione storica della vita millenaria di Augusta Bagiennorum e ai suoi cimeli museali. La stessa che, in versione informatizzata, sarà disponibile tutto l'anno, per conoscere e animare uno dei più bei siti romani del Piemonte. Ma questo appuntamento sarà anche qualcosa di più: un grande happening, entusiasmante e ricco di sorprese che, accanto ai giovani della Junior Company TNT presenti con i brani più rappresentativi del loro repertorio tra cui lo spettacolare Bolero di Ravel coreografato da Robert North, vuole coinvolgere e valorizzare le realtà locali attive nei settori della danza e del teatro: una grande Festa d'autunno rivolta ai giovani e alle loro famiglie perché possano amare ed apprezzare sempre di più l'emozione dello spettacolo dal vivo, calato nello straordinario patrimonio di arte e di storia rappresentato dal sito archeologico di Bene Vagienna.

FERIE DI AGOSTO 2007

Dall'esperienza del Festival di cultura classica di Torino Spettacoli

Una proposta che coinvolge e valorizza uno dei più affascinanti siti archeologici del Piemonte

Il Festival di Cultura classica *Ferie di Augusto a Bene Vagienna*, ideato insieme a Gian Mesturino, è realizzato in collaborazione con l'Associazione Piemonte Danza Musica Teatro, la Fondazione Teatro Nuovo/Festival Internazionale *Vignaledanza* e la Compagnia Torino Spettacoli/Festival di Cultura classica, convenzionati con il Comune di Bene Vagienna.

Il progetto a sfondo culturale e turistico, sostenuto dalla Compagnia di San Paolo e promosso d'intesa con la Soprintendenza Archeologica del Piemonte e con l'Ente di Gestione Parchi e Riserve Naturali Cuneesi di cui l'area dell'Augusta Bagiennorum fa parte, è elaborato nell'ottica dell'efficace valorizzazione di uno dei più affascinanti siti archeologici del Piemonte. Il successo quasi decennale del Festival di Cultura classica di Torino Spettacoli, al quale l'iniziativa si collega e gemella, e il buon esito della prima edizione del festival classico *Ferie di Augusto* sono garanzia per l'ulteriore sviluppo di questo naturale connubio tra Teatro romano di Bene Vagienna e spettacoli di classicità.

Così, nell'ottica di una sua autorevole e perentoria affermazione, per la seconda edizione del Festival è stato predisposto un cartellone che punta a fare di Bene Vagienna e del suo sito archeologico un protagonista dello spettacolo estivo in Piemonte e nel Nord Italia. Nell'arco di tre mesi, dal 14 luglio al 16 settembre, ogni sabato e domenica, si susseguiranno dodici straordinari appuntamenti nel Teatro Romano alla luce delle fiaccole disseminate fra i preziosi ruderi e delle stelle accese in cielo. Non solo: uno dei più emozionanti spettacoli in programma, il *Processo a Socrate* rivissuto attraverso i *Dialoghi di Platone*, troverà ideale collocazione tra le antiche mura della Cascina Ellena, per una progressiva integrazione di

tutto il sito antico, comprese le sue più recenti acquisizioni, nella funzione vivificatrice dello spettacolo. La violenza e il dolore della guerra, ma anche il senso della giustizia e della morte: questi i temi ricorrenti negli spettacoli di questa edizione. Compagno ne *Le Troiane* di Euripide o nell'*Oedipus* di Seneca, preziosa occasione di vedere un allestimento scenico del tragediografo latino; o nei modi farseschi della commedia plautina del tracotante e millantatore *Miles Gloriosus* oppure nell'alta testimonianza socratica di obbedienza alla patria e alla giustizia: tutta la rassegna è percorsa da un netto leitmotiv: "Non c'è sventura peggiore della guerra".

La carismatica Adriana Innocenti e la forte presenza di Piero Nuti testimoniano la competenza e qualità degli allestimenti di cui sono protagonisti. Accanto a loro, tra i protagonisti degli altri titoli in programma spicca il nome di Flavio Bucci, Diana de Toni, Renato Campese e degli attori che hanno portato al successo l'esperienza del Festival di Cultura Classica. Fin dalla sua prima edizione, il Festival si è segnalato per il particolare rilievo interdisciplinare e per il contributo alla diffusione ed allo sviluppo della cultura teatrale, integrandosi profondamente con il sito archeologico. Il suo fascino e l'originalità di un ambiente vibrante di storia, vissuto attraverso eventi e spettacoli che si rifanno al passato classico è il motivo dominante di questa operazione. Al tempo stesso si tratta di una attenta operazione di promozione del turismo culturale grazie all'offerta di una pluralità di spettacoli scelti tra le diverse culture dello spettacolo dal vivo, con creazioni multidisciplinari e coinvolgimenti di più linguaggi espressivi. Con questi strumenti il Festival di Cultura Classica *Ferie d'Augusto* si propone di raggiungere una popolazione ampia e variamente motivata di fruitori, grazie ad allestimenti di collaudato successo affidati a registi, coreografi, compagnie ed esecutori di sicuro valore.

Girolamo Angione



29° Festival Internazionale di Danza e Arti Integrate

30 giugno - 4 agosto

promosso e organizzato da

FONDAZIONE TEATRO NUOVO



**DANZA
PROSA
MUSICA
LIBRI
STAGE**

www.vignaledanza.com

INIZIATIVE DI ARTE E CULTURA A BENE VAGIENNA

nel corso del Festival Ferie d'Augusto in luglio-agosto-settembre

COMUNE DI BENE VAGIENNA - Ufficio Cultura

Sito Archeologico Romano - Museo Civico - Palazzo Lucerna di Rorà

Visite guidate, Visita virtuale di Bene Vagienna e contatti:

www.benevagienna.it

ASSOCIAZIONE CULTURALE AMICI DI BENE

www.amicidibene.it - info@amicidibene.it

Cella della Torre Campanaria: "**La grafica e la pittura**"

fino al 29 luglio opere di **Xavier de Maistre**

dal 5 al 26 agosto opere di **Teresita Terreno**

dal 2 al 30 settembre opere di **Franco Mazzonis**

domenica 29 luglio

Augusta Antiquaria - 51ª edizione

Occasioni di incontro e scambio tra collezionisti, antiquari e trovarobe

Chiesa dei Disciplinati Bianchi

fino al 29 luglio "**Monsù Fotogallo**" Meo Gallo, il fotografo di Bene Vagienna

dal 5 al 26 agosto "**Un pittore dimenticato: Guido Miglio**"

dal 2 al 30 settembre "**Ceramiche d'arte del sec. XIX Lenci ed Essevi**"

ASSOCIAZIONE RACCONTARBENE - GUIDE TURISTICHE

Accoglienza, visite guidate, degustazioni/ristoranti e spettacoli a prezzi convenzionati

Informazioni: bluamaria@tiscali.it

PREZZO BIGLIETTI

intero € 15,00 - ridotto € 12,00

ABBONAMENTO: 3 spettacoli a scelta

intero € 39,00 - ridotto € 33,00

**biglietteria: direttamente al Teatro Romano
un'ora prima dell'inizio degli spettacoli**

Informazioni - prenotazioni

BENE VAGIENNA

LIBRERIA SQUILIBRI

Via Roma 40 - tel. 0172.654931

TORINO - TEATRO ERBA

c. Moncalieri 241 - tel. 011.6615447

VIGNALEDANZA

FESTIVAL - 0142930005

www.benevagienna.it

www.torinospettacoli.it

www.vignaledanza.com

VIVA IL TEATRO!

PERIODICO DI INFORMAZIONE CULTURA E SPETTACOLO

Anno XIV n. 3 del 20 giugno 2007

Red. e Amm. C. Moncalieri, 241 - 10133 TORINO

Tel. 011.6615447 - Fax 011.6615415

info@torinospettacoli.it www.torinospettacoli.it

Editrice: Torino Spettacoli S.R.L.

Direttore Responsabile: Secondo Villata

Regis. Trib. di Torino n. 4654 del 12-03-1994

Composizione: Giorgio Veiluva - Cavallucci

Via S. Domenico, 5 - Torino - Tel. 011.4367252

Stampa: La Nuova Grafica - Torino

Testi: Ufficio comunicazione Torino Spettacoli

PUBBLICAZIONE QUINDICINALE

Sped. in abb. post. Pubbl. -45% - Torino



ASSOCIATO ALL'USPI UNIONE STAMPA PERIODICA ITALIANA